

193250

TRIMET Automotive Holding GmbH  
Aluminiumallee 1 • D-06493 Harzgerode

GETRAG S.p.A.  
Via dei Ciclamini, n. 4  
70026 Modugno (Bari)  
Italien

Seite 1 von 1

Lieferschein

|                                                                                                                                                |  |                                                                |  |                                                                         |  |                                                                                        |  |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|----------------------------------------------------------------|--|-------------------------------------------------------------------------|--|----------------------------------------------------------------------------------------|--|
| Ihre Zeichen / Bestell-Nr. / Lieferplan-Nr. / Datum<br>Customer Identification / Order No. / Date<br>Référence client / N° et Date de la comm. |  | Abschluss-Nr.<br>Additions<br>550003951501                     |  | Unsere Abteilung<br>Supplier Department<br>Department fournisseur<br>MP |  | Hausruf<br>Tél. Ext.<br>Tél. Intér.                                                    |  |
| Versandart<br>Type of shipment<br>Mode d'expédition Truck                                                                                      |  | Frei<br>Paid<br>Franco                                         |  | Unfrei<br>Unpaid<br>Port dû                                             |  | X                                                                                      |  |
| Abholung Sped. Schweitzer GmbH                                                                                                                 |  | Verpackungsart<br>Packaging<br>Mode d'emballage<br>siehe unten |  | Bruttogewicht kg<br>Gross Weight kg<br>Brut Poids kg<br>16.262,40       |  | Nettogewicht kg<br>Net Weight kg<br>Net Poids kg<br>12.902,40                          |  |
| Versandanschrift / Ship to address / Adresse d'expédition<br>GETRAG S.p.A.<br>Via dei Ciclamini 4 70026 Modugno BA Italien                     |  |                                                                |  | Werk-Nr.<br>Customer Factory<br>100                                     |  | Empfangs- / Abladestelle<br>Unloading location<br>Lieu de déchargement (code)<br>14249 |  |
| Pos. Teilenummer / Auftragsdaten<br>Customer Part No.<br>N° de pièce du destinataire                                                           |  | Menge<br>Piece<br>Quantité                                     |  |                                                                         |  |                                                                                        |  |

Wir liefern nach den Allgemeinen Verkaufs-, Lieferungs- und Zahlungsbedingungen der  
TRIMET Aluminium SE / Niederlassung Harzgerode - Stand 01/2002 (s. Rückseite oder [www.trimet.de/AGB](http://www.trimet.de/AGB))

10 30452.01

1.200 Stück

**KUEHNE+NAGEL S.r.l.**  
ACCETTAZIONE MERCE

Bezeichnung KGH DCT300 Daimler Benzin  
Zeichnungs-Nr.: 251.0.3146.61  
Ihre Artikelnr 2510314661  
Werkstoff: Leg. 226  
HS-Code 76169910  
Country of Origin DE  
Gewicht (MTZ): 12.631,200 kg

Quantità dichiarata: 1200  
Quantità effettiva:  
Tipo Imballaggio: 40  
Quantità Imballi: 40  
Conformità alle schede d'imballo: ☒ SI ☐ NO  
Data controllo: 20.06.18  
Firma:

Verpackung  
TBA-500002 DCT300 DAG FT  
TBA-501494 Basispalette HDPE  
Lieferung FCA-frei Frachtführer  
Steuerfreie innergemeinschaftliche Lieferung

240 Stück à 0 Stück 2.640 kg  
40 Stück à 30 Stück 720 kg

180188847  
500865564  
180189380

|       | Eingangsvermerke | Mengenprüfung | Güteprüfung | Empfänger | Rechnungsprüfung |
|-------|------------------|---------------|-------------|-----------|------------------|
| Datum |                  |               |             |           |                  |
| Name  |                  |               |             |           |                  |

Geschäftszeit von Mo-Fr 07:00 bis 17:00

TRIMET Automotive Holding GmbH  
Aluminiumallee 1  
D-06493 Harzgerode  
Telefon: +49 (0) 39484 50-0 • Telefax: +49 (0) 39484 50200  
[harzgerode@trimet.de](mailto:harzgerode@trimet.de) • [www.trimet.de](http://www.trimet.de)

Geschäftsführung: Luigi Mattina • Thomas Reuther  
Sitz der Gesellschaft: Harzgerode • Handelsregister Stendal, HRB 23166  
Umsatzsteuer-Ident.-Nr.: DE306685527 • Steuer-Nr.: 117/105/07416  
Deutsche Bank AG, Magdeburg • DEUTDE8M • DE68 8107 0000 0210 0162 00  
Harzsparkasse, Wernigerode • NOLADE21HRZ • DE29 8105 2000 0324 4041 31

# Speditionsauftrag / Forwarding Order

|                                                                                                                |                                                                          |                                                                                                                                                           |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| (1) Lieferant-Werk<br>Supp.Fact.<br>TRIMET Automotive Holding GmbH<br>Aluminiumallee 1<br>D-06493 Harzgerode   | (2) Lieferanten-Nr.<br>Supplier No.<br>91002733                          | (3) Speditionsauftrags-Nr.<br>Forw. Order No.<br>83718                                                                                                    |
| (8) Sendungs-/Lad.-Bezugs-Nr.<br>Sending Ref. No.<br>49                                                        | (5) Beladestelle<br>Loading location<br>D-06493 Harzgerode               | (4) Nr. Versender b. Spediteur<br>Sender No.                                                                                                              |
| (11) Empfänger-Werk<br>Customer Factory<br>GETRAG S.p.A.<br>Via dei Ciclamini 4<br>70026 Modugno BA<br>Italien | (12) Kunden-Nr. / Customer No. 2101102                                   | (6) Datum / Date 15.06.2018 (7) Relations-Nr.                                                                                                             |
| (14) Anliefer-/Abladestelle<br>Unloading location<br>14249                                                     | (13) Bordero-/Ladefliste-Nr.                                             | (9) Versandspediteur<br>Forwarding ag.<br>Schweitzer GmbH & Co.<br>Internationale Spedition KG<br>Carl-Benz-Straße 23<br>71634 Ludwigsburg<br>Deutschland |
|                                                                                                                | (15) Versendervermerk für Versandspediteur<br>Notes for Forwarding agent | (10) Spediteur-Nr.<br>Forw. ag. No. 100074                                                                                                                |

(16) Ankunftsdatum / Arriving Date 20.06.2018

(17) Ankunftszeit / Arriving time 19:00

| (18) Lieferschei-Nr.<br>Del. Note | (19) Anzahl<br>Quantity | (20) Verpackung<br>Packaging | (21) SF | (22) Kunden Artikel-Nr.<br>Part No. Customer | (23) Packmittel-Gew.<br>Package weight kg | (24) Bruttogewicht<br>Gross weight kg |
|-----------------------------------|-------------------------|------------------------------|---------|----------------------------------------------|-------------------------------------------|---------------------------------------|
| LS 18006968                       | 240                     | TBA-500002 DCT300 DAG FT     |         | 2510314661                                   | 2.640,00                                  | 2.640,00                              |
| LS 18006968                       | 40                      | TBA-501494 Basispalette HDPE |         | 2510314661                                   | 720,00                                    | 13.622,40                             |

**KUEHNEN+VAGEL S.r.l.**  
Via dei Ciclamini 4 70026 Modugno (BA)

20 GIU 2018

"Ricevuto con riserva di  
verifica di qualità e quantità"

|                                                                                                            |            |                                          |                                                                                                                                      |                                             |               |                |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|---------------|----------------|
| (25) Summe<br>sum                                                                                          | 280        | (26) Rauminhalt cdm/ Lademeter<br>volume | 24,857                                                                                                                               | Summen<br>sums                              | (27) 3.360,00 | (28) 16.262,40 |
| (31) Frankatur                                                                                             | 1          | (32) Warenwert<br>SVS/RVS                | 105.624,48                                                                                                                           | (33) Versicherungswert<br>Transp. assurance |               |                |
| (35) Anlagen                                                                                               |            |                                          | (36) Auftrags-Nr. Kunde<br>(37) Kontierung<br>(38) Transportmittel-Nr.<br>(39) LKW-Code<br>(40) Versandart<br>(41) Abrechnungs-Schl. |                                             |               |                |
| (43) Übernahmebestätigung des Fahrers obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßem Zustand übernommen. |            |                                          | (42) Empfangsbestätigung des Warenempfängers obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßem Zustand erhalten.                      |                                             |               |                |
| Datum                                                                                                      | 18.06.2018 | Uhrzeit                                  | 08:00                                                                                                                                | Unterschrift                                |               |                |

nach gültigem ADR

|                                                                                                                                                                                               |  |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |  |  |                                                                        |  |  |                                                                                    |  |  |                                                           |  |  |                                                                                           |  |  |                                                                                               |  |  |                                                                                            |  |  |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--|------------------------------------------------------------------------|--|--|------------------------------------------------------------------------------------|--|--|-----------------------------------------------------------|--|--|-------------------------------------------------------------------------------------------|--|--|-----------------------------------------------------------------------------------------------|--|--|--------------------------------------------------------------------------------------------|--|--|
| <b>1</b> Absender (Name, Anschrift, Land)<br>Expéditeur (nom, adresse, pays)<br><br>Trimet<br>Aluminiumalloy<br>06439 Harzgerode                                                              |  |  | <b>INTERNATIONALER<br/>FRACHTBRIEF<br/>LETTRE DE VOITURE<br/>INTERNATIONAL</b><br><br>Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR).<br><br>Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR). |  |  |                                                                        |  |  |                                                                                    |  |  |                                                           |  |  |                                                                                           |  |  |                                                                                               |  |  |                                                                                            |  |  |
| <b>2</b> Empfänger (Name, Anschrift, Land)<br>Destinataire (nom, adresse, pays)<br><br>Götting<br>Vierde Cielumini 4<br>30026 Rodugno (BA)                                                    |  |  | <b>16</b> Frachtführer (Name, Anschrift, Land)<br>Transporteur (nom, adresse, pays)<br><br>Göttinger G. & Co.<br>Internationale Operationen KG<br>Carl-Denzel-Str. 28<br>D-71634 Ludwigsburg<br>Telefon 0914 3000-100                                                                                                                                                                                                                    |  |  |                                                                        |  |  |                                                                                    |  |  |                                                           |  |  |                                                                                           |  |  |                                                                                               |  |  |                                                                                            |  |  |
| <b>3</b> Auslieferungsort des Gutes<br>Lieu prévu pour la livraison de la marchandise<br><br>Ort/Lieu Rodugno<br><br>Land/Pays Italien                                                        |  |  | <b>17</b> Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)<br>Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |  |  |                                                                        |  |  |                                                                                    |  |  |                                                           |  |  |                                                                                           |  |  |                                                                                               |  |  |                                                                                            |  |  |
| <b>4</b> Ort und Tag der Übernahme des Gutes<br>Lieu et date de la prise en charge de la marchandise<br><br>Ort/Lieu Harzgerode<br><br>Land/Pays Deutschland<br><br>Datum/Date 18.6.18        |  |  | <b>18</b> Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer<br>Réserves et observations des transporteurs                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |  |  |                                                                        |  |  |                                                                                    |  |  |                                                           |  |  |                                                                                           |  |  |                                                                                               |  |  |                                                                                            |  |  |
| <b>5</b> Beigefügte Dokumente<br>Documents annexés                                                                                                                                            |  |  | <b>19</b> zu zahlen vom:<br>A payer par:<br><br>Fracht<br>Prix de transport<br>Ermäßigungen<br>Réductions<br><br>Zwischensumme<br>Solde<br><br>Zuschläge<br>Suppléments<br>Nebengebühren<br>Frais accessoires<br>Sonstiges<br>Divers<br><br>Zu zahlende Gesamtsumme/Total à payer                                                                                                                                                        |  |  |                                                                        |  |  |                                                                                    |  |  |                                                           |  |  |                                                                                           |  |  |                                                                                               |  |  |                                                                                            |  |  |
| <b>6</b> Kennzeichen u. Nummern<br>Marques et numéros                                                                                                                                         |  |  | <b>7</b> Anzahl der Packstücke<br>Nombre des colis                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |  |  | <b>8</b> Art der Verpackung<br>Mode d'emballage                        |  |  | <b>9</b> Offiz. Benennung i. d. Beförderung<br>Désignation officielle de transport |  |  | <b>10</b> Statistiknummer<br>No. statistique              |  |  | <b>11</b> Bruttogewicht in kg<br>Poids brut, kg                                           |  |  | <b>12</b> Umfang in m³<br>Cubage m³                                                           |  |  |                                                                                            |  |  |
| 40                                                                                                                                                                                            |  |  | Basispaletten                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |  |  | Gehiebed.                                                              |  |  |                                                                                    |  |  |                                                           |  |  | 16.262                                                                                    |  |  |                                                                                               |  |  |                                                                                            |  |  |
| <b>13</b> Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sondervorschriften<br>Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) Prescriptions particulières |  |  | <b>14</b> Rückerstattung<br>Remboursement                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |  |  | <b>15</b> Frachtzahlungsanweisungen<br>Prescription d'affranchissement |  |  | <b>20</b> Besondere Vereinbarungen<br>Conventions particulières                    |  |  | <b>21</b> Ausgefertigt in<br>Etablie à                    |  |  | <b>22</b> Unterschrift und Stempel des Absenders<br>(Signature et timbre de l'expéditeur) |  |  | <b>23</b> Unterschrift und Stempel des Frachtführers<br>(Signature et timbre du transporteur) |  |  | <b>24</b> Unterschrift und Stempel des Empfängers<br>(Signature et timbre du destinataire) |  |  |
| UN                                                                                                                                                                                            |  |  | Ben. s.Nr. 9<br>Nom voit N°9                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |  |  | Gefahrzettelnummer-Nr.<br>Numéro d'étiquette                           |  |  | Verp.-Gruppe<br>Groupe d'emballage                                                 |  |  | Tunnelbeschränkungscode<br>Code de restriction en tunnels |  |  | Absender<br>L'expéditeur                                                                  |  |  | Währung<br>Monnaie                                                                            |  |  | Empfänger<br>Le Destinataire                                                               |  |  |
| 14                                                                                                                                                                                            |  |  | 15                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |  |  | 20                                                                     |  |  | 21                                                                                 |  |  | 22                                                        |  |  | 23                                                                                        |  |  | 24                                                                                            |  |  |                                                                                            |  |  |
| 14                                                                                                                                                                                            |  |  | 15                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |  |  | 20                                                                     |  |  | 21                                                                                 |  |  | 22                                                        |  |  | 23                                                                                        |  |  | 24                                                                                            |  |  |                                                                                            |  |  |
| 14                                                                                                                                                                                            |  |  | 15                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |  |  | 20                                                                     |  |  | 21                                                                                 |  |  | 22                                                        |  |  | 23                                                                                        |  |  | 24                                                                                            |  |  |                                                                                            |  |  |
| 14                                                                                                                                                                                            |  |  | 15                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |  |  | 20                                                                     |  |  | 21                                                                                 |  |  | 22                                                        |  |  | 23                                                                                        |  |  | 24                                                                                            |  |  |                                                                                            |  |  |
| 14                                                                                                                                                                                            |  |  | 15                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |  |  | 20                                                                     |  |  | 21                                                                                 |  |  | 22                                                        |  |  | 23                                                                                        |  |  | 24                                                                                            |  |  |                                                                                            |  |  |
| 14                                                                                                                                                                                            |  |  | 15                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |  |  | 20                                                                     |  |  | 21                                                                                 |  |  | 22                                                        |  |  | 23                                                                                        |  |  | 24                                                                                            |  |  |                                                                                            |  |  |
| 14                                                                                                                                                                                            |  |  | 15                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |  |  | 20                                                                     |  |  | 21                                                                                 |  |  | 22                                                        |  |  | 23                                                                                        |  |  | 24                                                                                            |  |  |                                                                                            |  |  |
| 14                                                                                                                                                                                            |  |  | 15                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |  |  | 20                                                                     |  |  | 21                                                                                 |  |  | 22                                                        |  |  | 23                                                                                        |  |  | 24                                                                                            |  |  |                                                                                            |  |  |
| 14                                                                                                                                                                                            |  |  | 15                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |  |  | 20                                                                     |  |  | 21                                                                                 |  |  | 22                                                        |  |  | 23                                                                                        |  |  | 24                                                                                            |  |  |                                                                                            |  |  |
| 14                                                                                                                                                                                            |  |  | 15                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |  |  | 20                                                                     |  |  | 21                                                                                 |  |  | 22                                                        |  |  | 23                                                                                        |  |  | 24                                                                                            |  |  |                                                                                            |  |  |
| 14                                                                                                                                                                                            |  |  | 15                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |  |  | 20                                                                     |  |  | 21                                                                                 |  |  | 22                                                        |  |  | 23                                                                                        |  |  | 24                                                                                            |  |  |                                                                                            |  |  |
| 14                                                                                                                                                                                            |  |  | 15                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |  |  | 20                                                                     |  |  | 21                                                                                 |  |  | 22                                                        |  |  | 23                                                                                        |  |  | 24                                                                                            |  |  |                                                                                            |  |  |
| 14                                                                                                                                                                                            |  |  | 15                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |  |  | 20                                                                     |  |  | 21                                                                                 |  |  | 22                                                        |  |  | 23                                                                                        |  |  | 24                                                                                            |  |  |                                                                                            |  |  |
| 14                                                                                                                                                                                            |  |  | 15                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |  |  | 20                                                                     |  |  | 21                                                                                 |  |  | 22                                                        |  |  | 23                                                                                        |  |  | 24                                                                                            |  |  |                                                                                            |  |  |
| 14                                                                                                                                                                                            |  |  | 15                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |  |  | 20                                                                     |  |  | 21                                                                                 |  |  | 22                                                        |  |  | 23                                                                                        |  |  | 24                                                                                            |  |  |                                                                                            |  |  |
| 14                                                                                                                                                                                            |  |  | 15                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |  |  | 20                                                                     |  |  | 21                                                                                 |  |  | 22                                                        |  |  | 23                                                                                        |  |  | 24                                                                                            |  |  |                                                                                            |  |  |
| 14                                                                                                                                                                                            |  |  | 15                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |  |  | 20                                                                     |  |  | 21                                                                                 |  |  | 22                                                        |  |  | 23                                                                                        |  |  | 24                                                                                            |  |  |                                                                                            |  |  |
| 14                                                                                                                                                                                            |  |  | 15                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |  |  | 20                                                                     |  |  | 21                                                                                 |  |  | 22                                                        |  |  | 23                                                                                        |  |  | 24                                                                                            |  |  |                                                                                            |  |  |
| 14                                                                                                                                                                                            |  |  | 15                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |  |  | 20                                                                     |  |  | 21                                                                                 |  |  | 22                                                        |  |  | 23                                                                                        |  |  | 24                                                                                            |  |  |                                                                                            |  |  |
| 14                                                                                                                                                                                            |  |  | 15                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |  |  | 20                                                                     |  |  | 21</                                                                               |  |  |                                                           |  |  |                                                                                           |  |  |                                                                                               |  |  |                                                                                            |  |  |